



ΔΩΡΕΑΝ
Με την αγορά ενός
τεχνικού εγχειριδίου της HAYNES

Η μεγαλύτερη εταιρεία εκδόσεων
τεχνικών εγχειριδίων
για αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες
παγκοσμίως

Λεξικό τεχνικών όρων **ΑΓΓΛΙΚΑ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ**



ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΤΗΣ HAYNES

- Με εκατοντάδες εικονογραφήσεις
- Με εικονογραφήσεις που εξηγούν βήμα-βήμα
- Τα μοναδικά τεχνικά εγχειρίδια που βασίζονται στην πλήρη αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση των μηχανών.

Λεξικό Τεχνικών Όρων

— Αγγλοελληνικό —

A

ABS braking device	σύστημα αντι-μπλοκαρίσματος φρένων	adjustment link	σύνδεσμος ρύθμισης
absorber	απορροφητής	adjustment rod	ράβδος ρύθμισης
ac generator	γεννήτρια εναλ- λασσόμενου ρεύματος	advance ignition	ανάφλεξης
accelerator	επιταχυντής / γκάζι	aerial	κεραία
accelerator cable	ντίζα γκαζιού	aerodynamic drag	
accelerator pedal	πετάλι γκαζιού	factor	βαθμός αερο- δυναμικής έλξης
accelerator pump	αντλία γκαζιού	air adjusting screw	βίδα ρύθμισης αέρα
accumulator	συσσωρευτής	air chamber	θάλαμος αέρα
acid	οξύ	air cleaner	φίλτρο καθα- ρισμού αέρα
acid level	επίπεδο οξέως	air compressor	αεροσυμπιεστής
acorn nut/cap nut	αντιδονητικό παξιμάδι	air conditioning	κλιματισμός
adapter	προσαρμογέας	air contidioning	
adhesion	προσκόλληση	control unit	μονάδα ρύθμι- σης κλιματισμού
adjust (v)	ρυθμίζω	air control	ρυθμιστής αέρα
adjustable spanner	κλειδί ρυθμιζόμενο	air cooling	αερόψυξη
adjuster	ρυθμιστής	air deflector	αλλαγή πορείας αέρα
adjuster strut	δοκός ρύθμισης	air distribution	
adjustment bolt	παξιμάδι ρύθμισης	switch	διακόπτης δια- νομής αέρα
adjustment ferrule	δακτύλιος ρύθμισης	air-filter	φίλτρο αέρα
		air flow sensor	αισθητήρας κυκλοφορίας αέρα

air funnel	κανάλι αέρα / αεραγωγός	arbor	άξονας / άτρακτος
air leak	διαρροή αέρα	armature	ρότορας μίζας / οπλισμός
air resistance	αντίσταση αέρα	armature coil	πηνίο
air temperature		armature spindle	άξονας μίζας
control system	σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας αέρα	armature winding	περιέλιξη πηνίου
air temperature		asbestos	άσβεστος
sensor	αισθητήρας θερμο- κρασίας αέρα	atdc	μετά το άνω νεκρό σημείο
airbag	αερόσακος	automatic adjustment	αυτόματη ρύθμιση
airflow meter	μετρητής ροή αέρα	automatic advance	αυτόματη ανάφλε- ξη / αβανς
airflow sensor plate	αισθητήρας αέρα	automatic	
alcohol-based fuels	καύσιμα με βάση το οινόπνευμα	transmission filter	φίλτρο αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων
Allen key	κλειδί Άλλεν	auxiliary air valve	βοηθητική βαλβίδα αέρα
Allen screw	βίδα Άλλεν	auxiliary shaft	βοηθητικός άξονας
alloy	κράμα μετάλλου	axle	άξονας
alternating current	εναλλασσόμενο ρεύμα	axle stands	βάσεις άξονα
alternator	εναλακτήρας / δυναμό	B	
alternator pulley	τροχαλία	backlash	εύρος κίνησης
ammeter	αμπερόμετρο	backplate	κιθάρα φρένου
analogue clock	αναλογικό ρολόι	balance weight	ζυγοστάθμιση / ισορροπία
anhydrous	άνυδρος	ball bearing	ρουλεμάν
anti-clockwise	αριστερόστροφα	ball pein hammer	σφυρί με σφαιρική κεφαλή
anti-freeze	αντιψυκτικό	ball valve	σφαιρική βαλβίδα
anti-rust	αντισκληριακό	ball bearing grease	γράσο ρουλεμάν
anti-roll bar	αντιστρεπτική δοκός	ball-head bolt	βίδα με σφαιρικό κεφάλι
anti-stall	αντιμπλοκάρισμα	balljoint	σφαιρική άρθρωση / ακρόμαπαρο
anti-theft system	αντικλεπτικό σύστημα	balljoint separator	διαχωριστής
antifreeze	αντιψυκτικό		

	ακρόμπαρου		διαφορικού
barrel	κύλινδρος / κενός	bevel ring gear/	
base	βάση	differential ring gear	κεντρικός οδοντω-
baseplate (ignition)	πλάκα έδρασης /		τός τροχός διαφο-
	στήριξης		ρικού
battery	μπαταρία	bi-metallic strip	διμεταλλικό
battery cable terminal	πόλος καλωδίου	big end (conn. rod)	μεγάλο μέρος
	μπαταρίας		μπιέλας
bayonet joint	λογχοειδής αρμός	big-end bearing	
bayonet socket	λογχοειδής εσοχή	(crank pin)	
bdc	κάτω νεκρό σημείο	{connecting rod	
bead (tyre)	κολλιές βιάσεως	bearing}	ρουλεμάν μεγάλου
	ελαστικών		μέρους μπιέλας
beam	δοκός / δέσμη	big-end cap	καπάκι κεφαλής
	ακτινοβολίας		μπιέλας
bearing	ρουλεμάν /	binder	ντοσιέ
	κουζινέτο	blade terminal	πετρύγιο / έλασμα
bearing cap	καβαλέτο	bleed (v)	αιμορραγώ /
	κουζινέτου		διαρρέω
bearing inner race	κώνος ρουλεμάν	bleed screw	βίδα διαρροής
bearing journal	κουζινέτο	blow back	επιστροφή αερίων
	κεντρικού	blow-by	διαδρομή αερίων
bearing shell		blower	ανεμιστήρας
(crankshaft)	κουζινέτο	body	σώμα / κορμός
	στροφάλου	body pillar	κολόνα σώματος
bearing surface	επιφάνεια έδρασης	bodyshell	αμάξωμα /
bellows	φυσούνα –		καρότσα
	φυσητήρι	bodywork	εργασία
belt	λουρί / μιάντας		φανοποιίας
belt drive	λουρί μηχανής /	bonded breake linings	θερμουίτ φρένων
	κίνηση με μιάντα	bonnet	καπό / κάλυμμα
belt tensioner	εντατήρας ζώνης	booster battery	ενισχυτής
	ασφαλείας		μπαταρίας
bent screwdriver	κατσαβίδι (κυρτό)	boot	πορτοπαγαλάξ
bevel pinion/		bore	οπή / διαμέτρημα
differential pinion	πηγίον κωνικού	bottom dead centre	κάτω νεκρό σημείο

box spanner	σεληνωτό κουπί	breather hose	αναθυμαστικό σωλήνας
brace	στήριγμα / μπράτσο		αναθυμιάσεως
bracket	βραχίον / υποστήριγμα	brush	βούρτσα / ψήκτρα
braided cable	επενδεδυμένο καλώδιο	brush holder	βάση βούρτσας
brake	φρένο	btde	πριν το άνω νεκρό σημείο
brake adjustment	ρύθμιση φρένων	buckling	δένοντας τη ζώνη ασφαλείας
brake caliper	δαγκάνα φρένου	built-in	ενσωματωμένο
brake disc	δίσκος φρένου	bulb	λυχνία
brake drum	ταμπούρο φρένου	bulge	εξόγκωμα
brake fluid	υγρό φρένου	bulkhead	διάφραγμα / μπούλμες
brake hose clamp	σφικτήρας σωλήνα φρένων	bulkhead grommet	δακτύλιος μπούλμε
brake light	λυχνία φρένων	bumper	προφυλακτήρας
brake light switch	διακόπτης λυχνίας φρένων	bung	βούλωμα / τάπα
brake line	γραμμή φρένων	burrs	γροξία / αγκάθια
brake lining wear	δείκτης (λυχνία) χρήσεως θερμοσίτ	bush	δακτυλίδι
brake master cylinder	κύρια αντλία / τρόμπα φρένων	butterfly valve / throttle valve	βαλβίδα με πεταλούδα
brake pad	τακάκι φρένου	buzzer	βομβητής
brake pedal	πετάλι φρένου	by-pass oil cleaner	παρακαμπτήριος καθαριστήρας
brake power distributor	διανομέας ισχύος φρένων		λαδιού
brake shoe	σιαγόνα φρένων	bypass	παρακαμπτήριος / βοηθητική δίοδος
brake spring pliers	πένσα με ελατήριο	C	
braked trailer	τρέιλερ με φρένο	cable	καλώδιο / ντίζα
braking system	σύστημα φρένων	cable adjuster	ρυθμιστής ντίζας
brazing	μπρουτζοκόλληση	cable casing	επένδυση καλωδίου
breaker/contact breaker	αντόματος διακόπτης	cable clamp	σφικτήρας καλωδίου
breather	αναπνευστικό /	cable grommet	δακτύλιος

	καλωδίου	cast	μήτρα καλούπι
caliper	καλίμπρα	cast iron	μαντέμι
cam	έκκεντρο	castellated nut	υψηλό παξιμάδι
camper	κυρτότητα / γωνία	casting	χύτευση
camshaft	εκκεντροφόρος	castle nut	υψηλό παξιμάδι
	άξονας	catalytic converter	καταλυτικός
camshaft bearing	ρουλεμάν εκκεντροφόρου άξονα		μετατροπέας
camshaft cover	κάλυμμα	catch	πιάνω / αρπάζω
	εκκεντροφόρος	caustic soda	καυστική σόδα
camshaft gear	γροανάζια	caution signal	σήμα κινδύνου
	εκκεντροφόρος	central console	κεντρική κονσόλα
camshaft pinion	πηνίον	central locking system	σύστημα κεντρικού
	εκκεντροφόρου		κλειδώματος
canister	δοχείο / κάνιστρο	centre distance	απόσταση από
cap	καπάκι		κεντρικό άξονα
cap nut	κεφαλή παξιμαδιού	centre line	κεντρικός άξονας
capacitor	πυκνωτής	centre of gravity	κέντρο βάρους
capless bulb	ληχνία χωρίς	centre of rotation	κέντρο
	καπάκι		περιστροφής
capped nut	παξιμάδι με	centre punch	κέντρο / ποντα
	κεφαλή	chain and sprocket	
car radio	ραδιόφωνο	drive	αλυσίδα και
carbon brush	ψήζτρα άνθρακα		οδοντωτός τροχός
carbon deposit/		chain sprocket	οδοντωτός τροχός
build-up	συσσώρευση	chain tensioner	σφικτήρας με
	άνθρακα		αλυσίδα
carbon removing	αφαίρεση άνθρακα	chamber	κιβώτιο / θάλαμος
carborundum	ανθρακοπυρίτης	chamfer	αμβλίνω /
carburettor	καρμπυρατέρ		γωνιοτομή
carburettor bowl	δοχείο	change-over switch	διακόπτης αλλαγής
	καρμπυρατέρ	change down (v)	αλλαγή ταχύτητας
carburettor jet	ψεκαστήρας		προς τα κάτω
	καρμπυρατέρ	change up (v)	αλλαγή ταχύτητας
carburettor stud	βίδες καρμπυρατέρ		προς τα πάνω
casing	περίβλημα	changing of oil	αλλαγή λαδιού
		changer	φορτιστής /

	γεννήτρια	pressure plate	δίσκος συμπλέκτη
charging	φορτίζω	clutch facing/lining	θερμιούτ δίσκων
charging control lamp	λυχνία ελέγχου φόρτισης	clutch hub	συμπλέκτη
charging current	ρεύμα φόρτισης	clutch plate	πλατώ συμπλέκτη
charging rate	βαθμός φόρτισης	clutch spring	ελατήριο
check	έλεγχος		συμπλέκτη
check nut	παξιμάδι ασφαλείας	coarse adjustment	ρύθμιση τραχύτητας
check valve	βαλβίδα ρύθμισης	coil	πηνίο
chisel	κοπίδι	coil ignition	ανάφλεξη με πολλαπλασιαστή
choke (cold start valve)	τσοκ	coil spring compressor	συμπιεστής με πηνίο
choke linkage	διαρροή τσοκ	collapsible	πτυσσόμενος
choke valve gap	άνοιγμα βαλβίδας τσοκ	collar	κολάρο
chrome plated	επιχρωμωμένο	collar flange	κολάρο φλάντζα
cigar lighter	αναπτήρας	collar screw	βίδα κολάρου
circlip	ασφάλεια	collets	ασφάλειες βαλβί- δας / δακτύλιος
circuit breaker	διακόπτης κυκλώματος	combination pliers	πένσα πολλαπλών χρήσεων
circuit diagram	διάγραμμα κυκλώματος	combination spanner	κλειδί πολλαπλών χρήσεων
clamp	σφικτήρας	combustion	καύση
clamp bolt/screw	κοκλίας σύσφιξης	combustion chamber	θάλαμος καύσης
clamp bracket screw	βίδα σφικτήρα μπρακέτου	commutator	συλλέκτης
clamping washer	ροδέλα σφικτήρα	compression	συμπίεση
claw	γάντζος	compression gauge	μετρητής συμπίεσης
clearance	ανοχή / διάκενο	compression ratio	σχέση συμπίεσης
clevis pin	περόνη – σφήνα	compression ring	ελατήριο συμπίεσης
clip	συνδετήρας	compression testing	
clockwise	δεξιόστροφα	gauge/cylinder	
closed-loop converter	μετατροπέας κλει- στού κυκλώματος	compression gauge	μετρητής
clutch	συμπλέκτης		
clutch disk &			

	συμπύεσης	copper gasket	χάλκινη φλάντζα
computer	υπολογιστής	core plug (cylinder block)	κεντρικός
condenser	συμπυκνωτής		ρευματολήπτης
conduit	αγωγός καλωδίων	corrosion	διάβρωση
cone	κώνος	cotter	σφήνα
conical	κωνικός	counter balance	αντιστάθμισμα
connect (v)	συνδέω	counter clockwise	αριστερόστροφα
connect in parallet	παράλληλη σύνδεση	counterbore	διαμέτρηση
connect in series	σύνδεση εν σειρά	countergear	γρανάζι μετρητή
connecting box	κουτί συνδέσεων	countershaft	διάμεσος άξονας
connecting clamp	σφικτήρας συνδέσεων	counterweight	αντίβαρο
connecting link	συνδετικός δεσμός	coupling	σύνδεση
connecting rod	διωστήρας / μπιέλα	covering	προστατευτική επίσπρωση
connection	σύνδεσις	crack	ρωγμή / θραύση
connector	συνδετήρας	crankcase	θάλαμος
constant votage	σταθερή τάση		στροφάλου
contact angle	γωνία επαφής	crankcase bearing	ρουλεμάν
contact breaker	επαφές		στροφαλοφόρου
contact breaker points	πλάτινες	crankcase filter	φίλτρο
contact brush	ψήκτρα επαφής		στροφαλοφόρου
continuity tester	διαρκής ρύθμιση	crankcase ventilation	
continuous current	συνεχές ρεύμα	hose	σωλήνας αερισμού
control	έλεγχος / ρύθμιση		στροφαλοφόρου
control unit	μονάδα ελέγχου	cranking	περιστροφή
coolant	ψυκτικό υγρό		κινητήρα με μίζα
coolant bleed screw	βίδα ροής ψυκτικού	crankpin	κόμβιο στροφάλου
coolant hose	σωλήνας ψυκτικού	crankshaft	στροφάλος
coolant pump	αντλία ψυκτικού	crankshaft counter weight	αντίβαρο
cooler	ψυγείο		στροφάλου
cooling fan switch	διακόπτης ανεμιστήρα ψύξεως	crankshaft main bearing journal	στροφάλος κεντρικού κουζινέτου
cooling fin	πτερόνιο ψύξης	crankshaft pulley	τροχαλία
cooling system	σύστημα ψύξεως		

crankshaft sprocket	στροφάλου οδοντωτός τροχός στροφάλου
crimped	κατσάρωμα
crimping tool	εργαλείο για κατσάρωμα
cross bar	εγκάρσια ράβδος
cross-head	
scrwedriver/Philips	
screwdrive	σταυροκατσάβιδο / Φίλιπς κατσαβίδι
crown	κορώνα / διαφορικό
crown gear	γροανάζι διαφορικού
cruising	διαδρομή – ταξιδεύω
cruising speed	σταθερή ταχύτητα
cubic capacity	κυλινδρισμός
current consumption	κατανάλωση ισχύος
current limit relay	ηλεκτροδιακόπτης
curve	καμπύλη
cut off	διακόπτω / απομονώνω
cut-out relay	διακόπτης
cut-outs	διακόπτης
cylinder barrel	περίβλημα κυλίνδρου
cylinder block	σώμα κυλίνδρου
cylinder bore hone	διάμετρος κυλίνδρου
cylinder head	κεφαλή κυλίνδρου
cylinder head bolt	παξιμάδι κεφαλής κυλίνδρου
cylinder head cover	κάλυμμα κεφαλής

cylinder head gasket	κυλίνδρου φλάντζα κεφαλής κυλίνδρου
cylinder liner (sleeve)	χιτώνιο κυλίνδρου
cylindrical spring	ελατήριο κυλινδρικό

D

damp	υγρασία / υγρός
damp-proofing sealant	στεγανωτικό υγρασίας
damper	αποσβεστήρας / αντικραδαστική βάση
damper spring	ελατήριο αποσβεστήρα
dashpot	ντάμπερ πεταλού- δας καμπυρατέρ
dc (direct current)	συνεχές ρεύμα
dead centre	νεκρό σημείο
decarbonization	εξανθράκωση
declutch	αποσυνθέτω
defect	ελάττωμα / μειονέκτημα
deflection mark	σημείο εκτροπής
deflector	αντανakλαστήρας / εκτροπέας
defuming valve	βαλβίδα εξαέρωσης
degassing chamber	θάλαμος εξαέρωσης
deionised water	απιονισμένο νερό
delivery	παροχή
delivery pipe	σωλήνας παροχής
delivery valve	βαλβίδα παροχής
delta connection	σύνδεσμος δέλτα

demister	ξεθαμπώνω	digital clock	δορυφόρου ψηφιακό ρολόι
dent	κοιλότητα / εσοχή	dim (v)	μειώνω / χαμηλώνω (φώτα)
deposit	κατάλοιπο / απόθεμα	dimmer relay	ρελές φωτών
depress	αποσυμπιέζω	dimmer switch/dip switch	διακόπτης χαμηλώματος φωτών
depth gauge	βαθύμετρο	dip lights	χαμηλά φώτα
detent	συγκρατώ	dip switch	διακόπτης χαμηλών φωτών
detent ball	σφαίρα συγκράτησης	dipped beam	προβολέας
diagnostic connector	διαγνωστικός συνδετήρας	dipstick	μετρητής λαδιών
dial gauge	ωρολογιακός μετρητής	direct drive	άμεση σύνδεση
dial test indicator	ωρολογιακής μέτρησης	direction indicator	δείκτης διεύθυνσης
diaphragm	διάφραγμα	disc brake	δισκόφρενο
diaphragm accelerator pump	διάφραγμα αντλίας γκαζιού	discharge (v)	αποσυνδέω / αποφορτίζω
diaphragm clutch	διάφραγμα συμπλέκτη	discharged battery	αποφορτισμένη μπαταρία
diaphragm cover	κάλυμμα διαφράγματος	disconnect (v)	αποσυνδέω – διακόπτω
diaphragm unit	μονάδα διαφράγματος	dished washer	κυρτοειδής ροδέλα
die casting	χύτευση υπό πίεση	dismantle (v)	αποσυναρμολογώ
die nut	χυτό παξιμάδι	displacement	κυβισμός / εκτόπιση
diesel	πετρέλαιο	dissipate (v)	διαχέω / διασκορπίζω
diesel fuel	πετρέλαιο καύσιμο	dissolve (v)	διαλύω
differential	διαφορικό	distance piece/spacer	αποστάτης / διάστημα
differential case	κιβώτιο διαφορικού	distance plate	πινακίδα αποστάσεων
differential crown gear	κιβώτιο μηχανισμού διαφορικού	distribution box	κιβώτιο μετάδοσης
differential pinion	δορυφόρος	distribution	διανομέας / ντιστριμπυτερ
differential side gear	πλανήτης		

distributor advance	αβανς διανομέα		
distributor cover/cap	καπάκι διανομέα	draw (elect.)	μπαταρία τραβώ / σέρνω / σχεδιάζω
distributor injector		drift	εργαλείο διάτρη- σης / εσολκέας
pump	αντλία διανομέα	drift-punch	εργαλείο διάτρησης πόντα
distributor shaft/ spindle	άξονας διανομέα	drill	τρυπάνι
distributor test		drip feed	τροφοδοσία
bench	βάση τεστ διανομέα	drive pinion	πηνίο διαφορικού
distributorless semi- conductor ignition	ανάφλεξη με ημια- γωγό χωρίς διανομέα	drive wheel	τιμόνι
dog	εμπλοκέας	drivebelt	ιμάντας κίνησης
dohc (double overhead camshaft)	με δύο εκκεντρο- φόρους επικεφαλής	drivegear	γροανάζια κίνησης
dome head piston	θολωτή κεφαλή εμβόλου	driven plate assembly	συναρμολόγηση κινούμενης πλάκας
domed nut	θολωτό παξιμάδι	driveplate	κινούμενη πλάκα
door check straps	ιμάντες πόρτας	driveshaft	ημιάξονιο
door light switch	διακόπτης φώτων πόρτας	driveshaft outer joint yoke	άξονας εξωτερικού γάντζου
double-acting shock	αμορτισέρ διπλής ενέργειας	driving gear	γροανάζια κίνησης
double-circuit braking system	σύστημα φρένων διπλής ενέργειας	driving pinion	πηνίο διαφορικού
dowel	ξύλοπροκα	drop arm	βραχίον
down pipe	κάτω σωλήνας	drum brake	τύμπανο φρένων / ταμπούρο
drain	αποστραγγίζω / αποχετεύω	dry cell battery	μπαταρία ξηρών στοιχείων
drain cock	κρουνός αποχέτευσης	dual carburettor	διπλό καρμπυρατέρ
drain plug	τάπα αποστράγγισης	dual master cylinde	διπλός κύλινδρος
drain the battery (v)	αδειάζω τη	ductile	ελαστικός / όλκιμος
		durability	διάρκεια / αντοχή
		dust cap/cover	καπάκι προστασίας σκόνης
		dust proof	στεγανός από

dwell	σκόνη	electronic control unit	μονάδα ηλεκτρονικού ελέγχου
dwell time	επαφή	electronic ignition system	σύστημα ηλεκτρονικής ανάφλεξης
dynamo	χρόνος επαφής	elliptic	ελλειπτική
E	δυναμό	emery	σιμύριδα
early spark	προθέρμανση	emission control system	σύστημα ελέγχου εξάτμισης
earth (elect.)	γείωση	emulsion tube	γαλακτώδης λυχνία
earth connection	συνδεσμολογία γείωσης	enamel	σιμάλτο
earth electrode	ηλεκτρόδιο γείωσης	engine	κινητήρας
earth strap	ιμάντας γείωσης	engine (rubber) mounting	βάσεις (λαστιχένιες) μηχανής
eccentricity, ovality	εκκεντρικότητα	engine bracket	σφικτήρας / υποδοχή κινητήρα
edge raising	ανασηκωμένο άκρο	engine oil cooler	λάδι ψύξης κινητήρα
edge to edge	από άκρη σε άκρη	engine oil level dipstick	δείκτης λαδιού
effective output	αποτέλεσμα	engine plate	πλάκα μηχανής
effeciency	απόδοση	engine speed	ταχύτητα κινητήρα
elapsed time	διάστημα χρόνος	engine sprocket	οδοντωτός τροχός μηχανής
elastic coupling	ελαστικός σύνδεσμος	engine timing	χρονισμός κινητήρα
elbow	γωνιά	engine torque	ροπή στρέψης κινητήρα
electric cooling fan	ηλεκτρικός ανεμιστήρας ψύξης	engineer's hammer	σφυρί μηχανικού
electric fan	ηλεκτρικός ανεμιστήρας	estate car	επιβατηγό αυτοπολλών θέσεων
electric fuel pump	ηλεκτρική αντλία καυσίμων	excess pressure	υπερβολική πίεση
electric screen		exchange engine	αλλαγή μηχανής
washer pump	ηλεκτρική αντλία καθαριστήρων παμπριζ	excitation diode	δίοδος διέγερσης
electric windows	ηλεκτρικά παράθυρα	exhaust	εξαγωγή / εξάτμιση
electrode gap	διάκενο ηλεκτροδίου		

exhaust expansion box	κιβώτιο επέκτασης εξάτμισης	fault diagnosis	λάθος διάγνωση
exhaust silencer	αποσιωπητήρας εξάτμισης	feed pipe	σωλήνα
exhaust valve	βαλβίδα εξαγωγής	feed port	τροφοδοσίας θυρίδα
exhaust valve filter	φίλτρο βαλβίδας εξαγωγής	feeler blade	τροφοδοσίας μετρητής διάκενου
exhaust-pollution reduction	μείωση μόλυνσης εξάτμισης	feeler gauge	μετρητής διάκενου / φίλερ
expansion tank	δοχείο διαστολής	felt washer	ροδέλα από τούχα
expansion valve (air conditioning)	βαλβίδα διαστολής (κλιματισμού)	female thread	θηλυκό σπείρωμα
explosive mixture	εκρηκτικό μίγμα	fender (US)	προφυλακτήρας
extension piece	προέκταση	ferrule	ορειχάλκινος δακτύλιος ψυγείου
external coolant leakage	εξωτερική διαρροή ψυκτικού	fibre washer	ροδέλα από φίμπρε
extractor	εξαγωγέας / εξολκέας	field coil/winding	επαγωγέας
eye	οφθαλμός	field current	ηλεκτρικό πεδίο
F		field winding	επαγωγέας
face	πρόσωπο/επιφάνεια	file	λίμα / λιμάρω
facia (panel)	ταμπλό αυτοκινήτου	filler cap	καπάκι πληρώσεως
failure	αποτυχάνω/βλάβη	filler tube	σωλήνας πληρώσεως
fan	ανεμιστήρας	filter cartridge	φίλτρο (κάνιστρο)
fanbelt	ιμάντας ανεμιστήρα	filter element	εξάρτημα φίλτρου
fast idle	γρήγορο ρελαντί	filter magnet	μαγνητικό φίλτρο
fasten (v)	σφίγγω – δένω	final drive	διαφορικό / τελική μετάδοση
fastener	συνδετήρας / σφικτήρας	fine emery cloth	ψιλό σμυριδόπανο
fault	λάθος / αποτυχάνω	firing order	σειρά ανάφλεξης
		firing stroke	χρόνος ανάφλεξης κινητήρα
		firing voltage	ισχύς ρεύματος ανάφλεξης
		fittings	ρακορ συνδέσεως σωλήνων
		fixed jet	σταθερός εκτοξευτήρας

fixed pivot	σταθερός άξονας / πείρος	free travel	ελεύθερη κίνηση
flammable	εύφλεκτο	frequency	συχνότητα
flap	περύνιο / καπέλο	fresh air box	κιβώτιο καθαρού αέρα
flapper valve	στροφίγγα	friction	τριβή
flasher relay	διακόπτης φλας	friction clutch	σύνδεσμος τριβής
flasher unit	μονάδα φλας	front axle	μπροστινός άξονας
flexible brake hose	εύκαμπτη σωλήνα φρένων	front wheel drive	μπροστινή κίνηση
float	επιπλέω / πλωτήρας	fuel	καύσιμο
float chamber	θάλαμος βενζίνης / καρμπυρατέρ	fuel consumption	κατανάλωση καυσίμου
float level	επίπεδο πλωτήρα	fuel feed pipe	σωλήνας τροφο- δοσίας καυσίμου
float needle	δείκτης / βελόνα πλωτήρα	fuel filter	φίλτρο καυσίμου
flood (v)	πλημμυρίζω	fuel gauge sender unit	μονάδα μέτρησης κατανάλωσης καυσίμου
fluid	υγρό	fuel injection	ψεκασμός καυσίμου
fluid coupling	σύνδεσμος υγρών	fuel inlet hose	σωλήνας εισαγω- γής καυσίμου
fluid pressure	πίεση υγρού	fuel line	γραμμή καυσίμου
fluid renewal	αντικατάσταση υγρών	fuel mixture	μίγμα καυσίμου
fly nut	παξιμάδι με περύγια	fuel pump	αντλία καυσίμου
flywheel	σφόνδυλος (βολάν)	fuel rail	γραμμή καυσίμου
flywheel marking	χάραξη του σφονδύλου	fuel return pipe	σωλήνας επιστρο- φής καυσίμου
foglight	φώτα ομίχλης	fuel supply line	γραμμή παροχής καυσίμου
follower	ακόλουθος	fuel tank	δοχείο καυσίμου
forced lubrication	λίπανση υπό πίεση	fuel feed line	γραμμή τροφο- δοσίας καυσίμου
fore and aft	καθ' όλο το μήκος	fulcrum	υπομόχλιο / υποστήριγμα
four-stroke process	τετράχρονη λειτουργία	full-flow oil filter	φίλτρο λαδιού ολικής ροής
free movement	ελεύθερη κίνηση		
free play	ελεύθερη κίνηση / παίζιμο		

fully automatic	πλήρες αυτόματο
funnel	χωνί
fuse	ασφάλεια
fusebox	πίνακας ασφαλειών
fusing point	σημείο τήξης

G

gear change	αλλαγή ταχύτητας
gear component	εξάρτημα μηχανισμού
gear level boot	φούσκα μοχλού ταχυτήτων
gear level knob	μοχλός ταχυτήτων
gear ratio	σχέση μετάδοσης
gear selector	επαγωγέας
gear teeth	δόντια γραναζιών
gear train	σύστημα οδοντωτού τροχού
gearbox	κιβώτιο ταχυτήτων
gearbox drain plug key	κλειδί βίδας που αδειάζει το κιβώτιο ταχυτήτων
gearshift lever	μοχλός αλλαγής ταχυτήτων
geartrains	μηχανισμός ταχυτήτων (τροχών)
generator armature	πόλοι γεννήτριες
genuine part	γνήσιο ανταλλακτικό
glovebox light	φως ντουλαπιού συνοδηγού
glow plug	προθερμαντήρας μπουζί πυράκτωσης
glow plug tips	αντλία μπουζί πυράκτωσης

grease	γράσο
grease gun	γρασαδόρος
grease nipple	γρασαδόρος
grease retainer	αποδέκτης γράσου
grinding-in (valve)	τριψίμο βαλβίδων
groove	εγκοπή / λούκι
gross vehicle weight	μικτό βάρος αυτοκινήτου

ground cable	γείωση (καλώδιο)
ground clearance	ελάχιστο ύψος από το έδαφος
ground clearance compensator	απόσταση από το έδαφος
ground return	γείωση
grub screw (Allen screw, setscrew)	Βίδα Άλλεν
gudgeon pin	πείρος εμβόλου
guide sleeve	δαχτυλίδι οδηγός

H

hacksaw	σιδηροπρίονο
hand operated	χειροκίνητο
hand primer	χειροκίνητη αντλία
handbrake	χειρόφρενο
handbrake cable	ντίζα χειρόφρενου
handle	χερούλι / λαβή
hatchback	αυτοκίνητο με το πίσω μέρος κυρτωμένο
hazard lights	φώτα κινδύνου
header tank	άνω δεξαμενή / δοχείο
headlamp lens	φακός μεγάλων φώτων εμπρός
headlamp/headlight	φανάρι μεγάλο

	εμπρός		συγκρατήσεως
headlight flasher	διακόπτης που κάνει σήμα με τα μεγάλα φώτα	holding down spring	ελατήριο συγκρατήσεως
headlight housing	υποδοχή φαναριού εμπρός	hollow axle	τρύπιος άξονας
headlighting	ταπετσαρία ουρανού	hollow bolt	τρύπια βίδα
heat rating	βαθμός θερμότητας	horn	κόρνα
heat shield	προστασία από θερμότητα	hose	σωλήνας
heated rear window	θερμαινόμενο πίσω παράθυρο	hose clamp	σφικτήρας σωλήνα
heater blower (unit)	ανεμιστήρας καλοριφέρ	hose coupling	σύνδεσμος σωλήνα
heater control cable	καλώδιο ελέγχου θέρμανσης	hot-air shroud	κάλυμμα ζεστού αέρα
heater hose	σωλήνας καλοριφέρ	hub	μουαγιέ / πλημνη
heater plug control	βαλβίδα ελέγχου θέρμανσης	hub bearing	ρουλεμάν μουαγιέ
heater resistor unit	μονάδα αντίστασης καλοριφέρ	hub cap	καπάκι μουαγιέ
heater unit	μονάδα θέρμανσης (καλοριφέρ)	hub flange	φλάντζα μουαγιέ
helical groove	ελεικώδης σχισμή	Hydragas suspension	υδροπνευματική ανάρτηση
high beam (head lamps)	υψηλή σκάλα (μεγάλων φωτών)	hydraulic brake servo	υδραυλικό σεβρόφρενο
high gear	υψηλή ταχύτητα	hydraulic brakes	υδραυλικό φρένο
high melting point grease	γράσο υψηλού βαθμού τήξεως	hydraulic jack	υδραυλικός γρύλος
high tension coil	πηνίο υψηλής τάσης	hydraulic tappet	υδραυλικά πηλίκτρα
holding down bolt	βίδα	hydrocarbon	υδρογονάνθρακες
		hydrometer	υδρόμετρο
		hydropneumatic self-levelling suspension	υδροπνευματική αυτορυθμιζόμενη ανάρτηση
		hypoid-gear pair	διαφορικό παρά- κεντρου τύπου
		I	
		indentification plate	αριθμός πλαισίου
		idle adjusting screw	βίδα ρύθμισης ρελαντί

idle cut-off valve	βαλβίδα διακόπτη ρελαντί	suspension	ανεξάρτητη ανάρτηση τροχού
idle fuel system	σύστημα καυσίμου ρελαντί	indexing	δείκτης / ευρετήριο
idle jet	ζιγκλέρ ρελαντί	indicator	δείκτης
idle speed boost	αύξηση στροφών ρελαντί	induction	ένδειξη
idle speed	ρελαντί	induction manifold	σωλήνας εισαγωγής
idle speed control valve	βαλβίδα ελέγχου στροφών ρελαντί	induction stroke	χρόνος εισαγωγής
idler arm	ZHTA τιμονιού	induction valve	βαλβίδα εισαγωγής
idling	ρελαντί	inert	αδρανής
ignition	ανάφλεξη	inflammable	αναφλέξιμος
ignition cable	καλώδιο / ντίζα ανάφλεξης	injection	ψεκασμός
ignition capacitor	πυκνωτής ανάφλεξης	injector	ψεκαστήρας
ignition coil	πολλαπλασιαστής	inlet manifold	σωλήνας εισαγωγής
ignition control	έλεγχος ανάφλεξης	inlet valve	βαλβίδα εισαγωγής
ignition delay	επιβραδυντής ανάφλεξης	inlet/intake	εισαγωγή
ignition distributor	ντιστριμπυτέρ	inner tube	αεροθάλαμος
ignition key	διακόπτης μηχανής	input shaft	άξονας εισόδου σανιζμάν
ignition setting	σετάρισμα ανάφλεξης	inspection pit	σταθμός επιθεώρησης
ignition stroke	χρόνος ανάφλεξης	instrument panel	πίνακας οργάνων / ταμπλό οργάνων
ignition timing	χρονισμός ανάφλεξης	instument panel	κάλυμμα πίνακα οργάνων
impact screwdriver	κρουστικό κατσαβίδι	shroud	μονωμένο καλώδιο ταινία μονώσεως
impeller	φτερωτή αντλίας νερού	insulated wire	περίοδος απορρόφησης
impulse	ορμή / φορά / ώση	insulating tape	ολόκληρο σώμα
inbuilt	ενσωματωμένο	intake period	αλληλοσυνδεόμενο
inch	ίντσα	interconnected	εσωτερικό φως
independent wheel		interior light	ασφαλιζω / συμπλέκω
		interlocking	

intermittent wiper control switch	διακόπτης καθαριστήρα τζαμιών
interrupter point	σημείο διακοπής
IO (Intet valve Opens)	Ανοίγματα βαλβίδων εισαγωγής

J

jack	γρύλος
jacking	ανυψώνω με γρύλο
jacking point	σημείο τοποθέτησης γρύλου
jam nut	παξιμάδι σφιξιμάτος
jaw clutch	σιαγόνα συμπλέκτη
jet	ψεκαστήρας, ζιγκλέρ
jet needle	βελόνα ζιγκλέρ
join	ένωση, σύνδεση
jointing compound	υλικό σύνδεσης
jointing sleeve	σύνδεση σωληνωτού οδηγού
journals	στροφέας / σταυρός κεντρικού
junction box	κιβώτιο συνδέσεων / συνδεσμολογίας

K

king pin	βασικός πείρος εμπρός άξονα
knee-bar	γόνατο ράβδος
knock sensor	αισθητήρας κρουστικού θορύβου
knocking	κτύπημα πειράζια

L

laden	φορτωμένο
laminated spring	σούστα, ελατήριο
lamp socket	ντουί λάμπας
latch	σύρτης
late ignition	βραδεία ανάφλεξη
laysahft gear	μηχανισμός τετραπλού άξονα
layshaft/countershaft	τετραπλός άξονας κιβωτίου ταχυτήτων
lead	μόλυβδος
lead acid battery	μπαταρία με οξείδιο του μολύβδου
leaded fuel	καύσιμο με μόλυβδο
leak-off pipe	σωλήνας διαρροής
leakage	διαρροή
lean gas mixture	φτωχό μίγμα βενζίνης
left-hand thread	αριστερόστροφο σπείρωμα
length of stroke	μήκος χρόνου κινητήρα
level gauge	όργανο στάθμης / αλφάδι
level plug	στροφίγγα στάθμης
lever	μοχλός
lifting bracket	βάση ανύψωσης
lifting tackle	παλάγκο ανύψωσης
light alloy	ελαφρύ κράμα
light oil	ελαφρύ λάδι
light with extension	φως με προεκτάσεις
lead	φως με προεκτάσεις
line up	εν σειρά
liner (cylinders)	επένδυση

	(κυλίνδρων)	longitudinal frame	μήκος του σασί
link	σύνδεσμος / κρίκος	loudspeaker	μεγάφωνο
link pivot bolt	βίδα συνδέσεως άξονα	low beam	χαμηλά φώτα (μεσαία)
linkage	σύστημα μοχλού	low section tyre	κατώτατο τμήμα των ελαστικών
linked suspension system	συνδεδεμένο / εξάρτημα ανάρτησης	low speed jet	ψεκαστήρας χαμηλής ταχύτητας
live axle	ενεργός άξονας	low tension	χαμηλή τάση
live lead	ενεργή οδήγηση	lubricant	λιπαντικό
load	φορτίο / φόρτος	lubrication system	σύστημα λίπανσης
load sensing valve	βαλβίδα αισθητήρα φόρτωσης	luggage compartment	χώρος αποσκευών
lobe (cam)	λοβός	M	
locating clip	σύνδεσμος επισήμανσης	main beam	υψηλή σκάλα φώτων
locating lug	λαβή επισήμανσης	main bearing	
lock assembly	συναρμολόγηση κλειδαριάς	(crankshaft journal)	κεντρικό κουζινέτο στροφαλοφόρου
lock barrel (cylinder)	κύλινδρος κλειδαριάς	main hydraulic brake	κεντρικό υδραυλικό σύστημα φρένων
lock striker	γλώσσα κλειδαριάς	main jet	κεντρικό ζιγκλερ
locking pin (cent. locking)	πείρος κλειδώματος (κεντρικόν)	main line	κεντρική γραμμή
locking rod (cent. locking)	ράβδος κλειδώματος (κεντρικόν)	main muffler	κεντρική εξάτμιση
locking strap	ιμάντας κλειδώματος / ασφαλίσεως	mainshaft	κύριος άξονας κιβωτίου ταχυτήτων
locknut	ασφαλιστικό παξιμάδι	maintenance-free battery	μπαταρία διαρκείας χωρίς συντήρηση
lockwasher	ροδέλα ασφαλείας / γκρόβερ	maladjustment	κακή ρύθμιση
long-nosed pliers	πένσα με μακριά μύτη	mandrel	εργαλείο κάμψης σωλήνα
		manifold	πολλαπλή - σωλήνα
		manifold absolute pressure (map)	απόλυτος πίεση

	πολλαπλής	mounting plate	πάγκος συναρμολόγησης
manifold pressure sensor	αισθητήρας απόλυτης πίεσης πολλαπλής	movable	κινητός
manual stop level	μοχλός στοπ	moving contact	κινούμενη επαφή
mating surfaces	επένδυση επιφανειών	mud flap	πηλός λάσπη
mean value	μέση τιμή	mudguard	λασποσυλλέκτης
membrane	μεμβράνη	muffler	σιγαστήρας – εξάτμιση
mesh in (v)	εμπλέκω (γροανάζια)	multi – cylinder injection pump	αντλία ψεκασμού πολλαπλών σημείων
metal hose	μεταλλικός σωλήνας	multi-function indicator	δείκτης πολλαπλών λειτουργιών
metering components (fuel)	εξαρτήματα μετρητού καυσίμων	multiblade screwdriver	κατσαβίδι με πολλές κεφαλές
methyated spirit	μεθυλικό οινόπνευμα	multihole nozzle	μπεκ ψεκασμού με πολλές τρύπες
metric threads	μετρικό σπείρωμα	multiplate clutch	αμπραγιάζ με πολλές πλάκες
mica	μίκα / μαρμαρυγια		
micrometer set	μικρομέτρο πάχους		
microswitch	μικροδιακόπτης		
mirror	καθρέπτης		
misalignment	λάθος ευθυγράμμιση	N	
misfire	αχρόνιστη ανάφλεξη	neck (journal) bearing	λαιμός ρουλεμάν κεντρικού
mixing chamber	θάλαμος ανάμιξης	needle bearing	βελονωτό ρουλεμάν
mixture adjustment	ρύθμιση μίγματος	needle roller	βελονωτό ράουλο
mole wrench/self-grip wrench	κάβουρας	needle valve	βελονωτή βαλβίδα
molybdenum di-sulphide	διθειούχο μολυβδένιο	negative earth	αρνητική γείωση
mounting bolt	βίδα στηρίξης βάσης	negative lead	αρνητικό καλώδιο
mounting bracket	μπρακέτο στηρίξης	negative pole	αρνητικό πόλου
		neon timing light	φως νέον με χρονοδιακόπτη
		net weight	καθαρό βάρος
		neutral	ουδέτερο
		nickel plated	επινικελωμένο

no charge	χωρίς χρέωση	oil level dipstick	δείκτης λαδιού
no delivery	χωρίς παράδοση	oil drain plug	τάπα αποσφραγίσεως λαδιού
no-load switch	διακόπτης «χωρίς φορτίο»	oil filling plug	τάπα πληρώσεως λαδιού
nominal speed	ονομαστική ταχύτητα	oil filter	φίλτρο λαδιού
non-return valve	βαλβίδα χωρίς επιστροφή	oil filter removal	εργαλείο αλλαγής φίλτρου λαδιού
non turbo model	μοντέλο χωρίς τούρμπο	oil gauge	δείκτης πίεσεως λαδιού
notch	εγκοπή – σημάδι	oil level	στάθμη λαδιού
notched wheel	τροχός με εγκοπές/ οδοντωτός	oil line	γραμμή λαδιού
nozzle	ακροφύσιο / στόμιο	oil pressure switch	διακόπτης πίεσης λαδιού
nozzle holder	βάση μπεκ	oil pump	αντλία λαδιού
number of revolutions	αριθμός περιστροφών	oil pump gears	γραναζία αντλίας λαδιού
nut	παξιμάδι	oil pump strainer	σίτα αντλίας λαδιού
O		oil seal	τσιμούχα
octane number rating	βαθμός οκτανίων	oil seal seating ring	δαχτυλίδι τοποθετήσεως τσιμούχας
offset piston pin	μετατόπιση πείρου πιστονιού	oil udge	κατακάθι λαδιού
offset radius	μετατόπιση ακτίνας κύκλου	oil strainer	σίτα λαδιού
ohc (overhead cam)	εκκεντροφόρος άξονας	oil sump	κάρτερ
ohmmeter	ωμόμετρο	oil syringe	σύριγγα λαδιού
ohv (overhead valve)	βαλβίδα κεφαλής	oil trap	παγίδα λαδιού
oil bath	λουτρό λαδιού	oilway	πορεία λαδιού
oil can	λαδοτήρι	one way valve	βαλβίδα χωρίς επιστροφή
oil change	αλλαγή λαδιού	open circuit	ανοιχτό κύκλωμα
oil charge	γέμισμα λαδιού	out of action	εκτός λειτουργίας
oil collector	συλλέκτης λαδιών	out of balance	εκτός ισορροπίας
oil cooler	ψύκτης λαδιού	out of round	εκτός πορείας
oil dipper rod/oil	δείκτης λαδιού	outlet grille (ventilation)	αντλία εξαγωγής

	(εξαερισμού)
outlet valve	βαλβίδα εξαγωγής
output	εξαγωγή / παροχή
output shaft	άξονας εξόδου
overall length	ολικό μήκος
overall width	ολικό πλάτος
overcharge	υπερφόρτιση
overcooling	υπερψυχρότητα
overdrive	
transmission	κιβώτιο ταχυτήτων
	μη πολλαπλασιαστική ταχύτητα
overflow	υπερχείλισης
overflow oil line	
connection	γροαμμή ένδειξης
	στάθμη λαδιού
	(επάνω)
overflow pipe	σωλήνας
	υπερχείλισης
overflow valve	βαλβίδα
	υπερχείλισης
overhaul	επισκευάζω
overhead valve	
engine	βαλβίδες επί
	κεφαλής
overheating	υπερθέρμανσης
overinflation	υπερπλήρωσης
overload	υπερφόρτωσης
overload trip	ταξίδι με
	υπερφόρτωση
overpressure	υπερπίεση
oversize	υπερμεγέθης
oversteer (v)	υπερστρέφω
overtake (v)	προσπερνάω
overweight	υπέρβαρος

P

Packing	συσκευάζω
	(πακετάρισμα)
packing box	κουτί συσκευασίας
paraffin oil	παραφινέλαιο
parallel connection	παράλληλη
	σύνδεση
part	ανταλλακτικό
partition	διαχωριστικό
pawl	καστάνια
peak power	μέγιστη ισχύς
permanent magnet	μόνιμος μαγνήτης
petrol	βενζίνη
petroleum jelly	βαζελίνη
battery terminal grease	γρasso πόλου
	της μπαταρίας
pin bolt	πείρος
pin plug	ηλεκτροδίο
pincers	λαβίδα / τανάλια /
	τσιμπίδα
pinion	πηγίο
piston	πιστόνι / έμβολο
piston bush	μεταλλική
	επένδυση πιστονιού
piston clearance	ελευθερία εμβόλου
piston displacement	διάνυθεν διάστημα
	εμβόλου
piston head	κεφαλή εμβόλου
piston pin	πύρος εμβόλου
piston ring	δακτύλιος στεγανωτικός εμβόλου
piston ring	
compressor	συμπιεστής ελατηρίου εμβόλου
piston skirt	μάγουλο εμβόλου
piston speed	ταχύτητα εμβόλου

piston stroke travel	μήκος διαδρομής εμβόλου	valve	βαλβίδα μείωσης πίεσεως
piston top	κορυφή πιστονιού	pressureregulating	
pivot	άξονας πείρου	valve (brakes)	βαλβίδα ρύθμισης πίεσεως (φρένων)
plastigage	πλαστικό για μέτρηση ανοχών	pressure relief valve	βαλβίδα εκτόνωσης πίεσεως
plate	πλάκα / πινακίδα	pressure spring	ελατήριο πίεσης
platinum points	πλάτινες (επαφές)	pressure switch	διακόπτης πίεσης
plenum chamber	θάλαμος πληρώσεων	pressure test	έλεγχος πίεσης
pliers	πένσα / τοιμπίδα	primary current	προτεύον / κύριο ρεύμα
plug (seal)	τάπα ταπώνω	priming	αστάρωμα / πλήρωσης
plug connector	πρίζα	priming pump	χειραντλία πετρελαίου
plug lead/spark		propeller shaft	ελικοφόρος άξονας
plug lead	αγωγός σύνδεσης / αγωγός σύνδεσης μπουζί	protective cap	προστατευτικό καπάκι
plunger	έμβολο υδραυλικής αντλίας	pull rod	μπάλα έλξεως
plunger pump	έμβολο αντλίας	pull-back spring	ελατήριο με επαναφορά
plunger valve	έμβολο βαλβίδας	puller	εξολκέας
potentiometer	ποτενσιόμετρο	pulse width	εύρος παλμού
power stroke	χρόνος εκτόνωσης	pump	αντλία
power transmission	μεταφορά ισχύος	punch	πόντα / σημάδι από πόντα
power-asisted steering	υδραυλικό τιμόνι	purifier	σύστημα / μηχανι- σμού καθαρισμού
pre-ignition	προανάφλεξη	push-on connector	σύνδεση με ώθηση
pre-load	προφόρτωση	pushbolt	κοχλίας πίεσης
premium	υπέρ	pushrod	ωστήριο
premium/super	βενζίνη σουπερ		
pressur limiting valve	βαλβίδα περιορισμού πίεσης	Q	
pressure line	γραμμή πίεσης	quarter-pillar (doors)	κολώνα πόρτας
pressure loss tester	τεστ διαφυγής πίεσης		
pressure plate	πλατό συμπλέκτη		
pressure reducing			

R

rack	Κανόνας κρεμαγιέρας	refitting	επιδιόρθωση / επισκευή
rack-and-pinion		refrigerant pipes	σωλήνες ψυκτικού υγρού
streering	κρεμαγιέρα	relay	ρελές / ηλεκτρονόμος
radiator	ψυγείο μηχανής	relay plate	πλάκα ρελέ
radiator fan	ανεμιστήρας ψυγείου	release bearing (cup)	ρουλεμάν συμπλέκτη
radiator hood	μάσκα ψυγείου	release mechanism	
radiator hose	σωλήνας ψυγείου	(clutch)	μηχανισμός συμπλέκτη
ratchet	καστανιά / κρίκου	reliable	αξιόπιστος
ratchet spanner	κλειδί με καστανιά	relief valve	βαλβίδα εκτόνωσης
rated voltage	βαθμός ρεύματος	removal	μεταφορά
rear axle cover	κάλυμμα πίσω άξονα	repair part	επισκευασμένο εξάρτημα
rear axle drive	πίσω άξονας	replacement engine	ανταλλακτική μηχανή
rear axle ratio	σχέση μετάδοσης διαφορικού	rest position	θέση ηρεμίας (νεκρή)
rear lights	πίσω φώτα	restrictor	μειωτήρας
rear parcel shelf	πίσω ράφι	retainer	συνδετήρας
rear window	πίσω παράθυρο	retaining plate	πλάκα συνδέσεως
reboring	επανατόρνευση	retaining screw	βίδα συνδέσεως
recess	εγκοπή-εσοχή	retaining straps	ιμάντες συνδέσεως
recessed head screw	βίδα με εγκοπές στο κεφάλι	retard the ignition (v)	μειώνει το αβανς
recharge (v)	επαναφορτίζω	retracting headline	αναδιπλούμενος φανός
recirculated air	επανακυκλοφορία του αέρα	return line	γραμμή επιστροφής αγωγού
recoil (v)	ανακρούω / αναπηδώ	return pump	αντλία επιστροφής
recondition (v)	ανανέωση / επανα- κατασκευή	return spring	ελατήριο
reduction gearing	μειωτήρας		επαναφοράς
reduction ratio	σχέση μετάθεσης / λόγος υποπολλαπλασμού	reverse gear	όπισθεν (γρανάζι)
		reverse gear shaft	άξονας γραναζιού

	όπισθεν	rotational speed sensor	αισθητήρας ταχύτητας περιστροφής
reverse order	αντίθετη διάταξη	rotor	στροφέιο
reversible ratchet drive	κασιπάνια με επαναφορά	rotor arm	ράουλο
reversing light	αναστρεφόμενο φως	rotor winding	ντιστρομπιτέρο
revolution	περιστροφή-στροφή	roughness	περιέλιξη στροφείου
revolution counter	ανάποδη περιστροφή	round nose pliers	άνωμαλία / αγκριάδα
ribbed radiator	πυργείο με νευρώσεις	round of	πένσα με στρογγυλή μύτη
rich mixture	πλούσιο μίγμα	round of	περικυκλώνω / συμμαζεύω
ring gear	κολώνα διαφορικού	routine maintenance	συντήρηση ρουτίνας
road clearance/		routing	διαδρομή
ground clearance	ύψος από το δρόμο (σε γέφυρα)	rpm (revs per minute)	στροφές ανά λεπτό
road holding	κράτημα του δρόμου	rubber grommet	λαστιχένιο δακτυλίδι
road test	δοκιμή σε πορεία	run-in oil	αρχή λειτουργίας μηχανής
rocker arm/rocker	κοκοράκι πιανόλας		(ροντάρισμα)
rocker box/cover	καπάκι βαλβίδων	run-out	περιστροφή
rocker finger	δάκτυλος βαλβίδων	run-out (camshaft)	περιστροφικός τζόγος
rocker inspection cover	καπάκι ελέγχου βαλβίδων	rust-preventive primer	αντισκληρικό επικάλυμμα
rocker shaft	φλογέρα πιανόλας		
roll	κυλίω, κατρακυλώ	S	
roller bearing	ρουλεμάν με ράουλα	sallon	σαλόνι
roller cage	βάση ρουλεμάν	scavenge pump	αντλία σάρωσης
roof luggage rack	σκάρα οροφής για αποσκευές	score	σκορ / σημάδι
roof rack load	φορτίο αποσκευών οροφής	scraper	ξύστηρι
		scraper ring	ελατήριο λαδιού
		screw pitch	ξύστρας βίδα

screwdriver	κατσαβίδι	sender unit	μονάδα αποστολής
scriber	γραφίτης / σημαδευτής	separator	διαχωριστής
seal	κλείνω / σφραγίζω	series connection	σύνδεση εν σειρά
sealant bead	κόλλα που στεγανοποιεί	servo-brake	σερβοφρένο
sealing groove	λούκι στεγανοποίησης	servo-wiring sonnector	καλωδίωση σέρβο
sealing washer	ροδέλα στεγανοποίησης	set (v)	ρυθμίζω / τακτοποιώ
seat angle	γωνία καθισμάτων (πλάτη)	set collar	κολάρο
seat belt mounting	ζώνη ασφαλείας (βάση)	shaft drive	άξονας κίνησης
seat runner & cover	κάλυμμα καθισμάτων	shank	κορώνα / άτρακτος
seat cidth (valve)	εύρος βάσης βαλβίδων	shank (connec. Rod)	άτρακτος
securing clip	κλιπ ασφαλείας	shank (of a twist drill)	τρομπάνι
seepage	διήθηση / διαρροή επιλογέα περόνη	shift element (central locking)	κινητό στοιχείο (κεντρικό κλειδωμα)
selector fork	περόνη επιλογέα	shift lever	λεβιές ταχυτήτων
selector rod	άξονας επιλογέα	shift rod	βέργα επιλογέα
self-adjusting	αυτορυθμιζόμενο	shim	ρυθμιστική ροδέλα
self-adjusting brake	αυτορυθμιζόμενο φρένο	shock absorber	αμορτισέρ
self-adjusting clutch	αυτορυθμιζόμενος συμπλέκτης	short circuit	βραχυκύκλωμα
self-grp wrench	κλειδί που πιάνει αντόματα	shoulder	προεξοχή / πατούρα
self-locking nut	παξιμάδι αντασφάλισης	shunt	διακλάδωση
self-lockin pliers/ wrench	κλειδί που ασφα- λίζει (πένσα)	shut off	σβήνω/διακόπτω
semi-automatic	ημιαντόματο	side valve	πλευρική βαλβίδα
		sidelights	πλευρικά φώτα
		silencer	αποσιωπητήρας / σιγαστήρας
		single tuve shock absorber	αμορτισέρ μονού σωλήνα
		single-acting wheel brake cylinder	κύλινδρος χειρό- φρενου μονής ενέργειας
		single-point fuel	

injection	ψεκασμός μονού σημείου	solenoid blade terminal	ακροδέκτης ηλεκτρομαγνητικής λεπίδας
skew bevel gear	λοξός τροχός	solenoid plunger	ηλεκτρομαγνητικό έμβολο
slack	χαλαρός / λασκαρισμένος	solenoid-operated valve	ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
slave battery	βοηθητική μπαταρία	solid bolt	συμπαγής βίδα
slave cylinder	βοηθητικός κύλινδρος	source of current	πηγή ρευμάτων
slide caliper	δαγκάνα συμπλέκτου	spacer	αποστάτης, διαχωριστικό τεμάχιο
slide way	ράγα ολίσθησης	spanner	κλειδί για βίδες
slip joint	σύνδεσμος ολισθαίνων	spare parts	ανταλλακτικά
slip ring	δακτυλίδι ροτόρα αλτερνεϊτορ	spare wheel	ρεζέρβα (εφεδρικός τροχός)
slot	εγκοπή / άνοιγμα	spark plug	μπουζί
slotted nut	παξιμάδι με εγκοπή	spark plug body	σώμα του μπουζί
slotted pin	καρφί με εγκοπή	spark plug cover	κάλυμμα του μπουζί
slow running ject	αργός ψεκασμός	spark plug gap	διάκενο του μπουζί
small end (conn. Rod)	μικρό άκρο άνω μέρους μπιέλας	spark plug socket wrench	κλειδί (καρυδάκι) για μπουζί
snap hook	αυτόματο άγκιστρο	spark plug spanner	κλειδί ειδικό για μπουζί
snap-ring	ασφάλεια μισοφέγγαρο	speed limiter	όριο ταχύτητας
snugly fitting	σίγουρη εφαρμογή	speedometer	ταχύμετρο
socket	υποδοχή, πρίζα	splach guard	προφυλακτήρας από νερά
socket type coupling	σύνδεσμος με υποδοχή	spline bit set	σετ εργαλείων σφηνοειδών
socket-headed screw	βίδα με κεφάλι που έχει υποδοχή	splined shaft	άξονας σφήνα
soft-faced mallet	πλαστικό σφυρί με μαλακό κεφάλι	splined washer	σφηνοειδής ροδέλα
solder (v)	κασσίτερος / συγκολλώ	split collet	δακτύλιος για

	σχισμή	steering wheel	τιμόνι (στεφάνι)
split cotter	κόφτης / ψαλίδα	stem	στέλεχος / κοτσάνι
split pin	κόφτης	step by step	βήμα-βήμα
spring	ελατήριο	stop screw	τερματική βίδα
spring balance	ελατήριο με αντίβαρο	stop-light	φώτα στοπ
spring bolt	βίδα με ελατήριο (ασφαλείας)	stopping ability	ικανότητα διακο- πής / σταματήματος
spring cup	καπάκι με ελατήριο (ασφαλείας)	stainer	φίλτρο / σουρωτήρι
spring washer	ροδέλα με ελα- τήριο γκρόβερ	strangler	στραγκαλιστής πίεσης
sprocket	οδοντωτός τροχός καδέναις	strengthening bar	μπάρα ενίσχυσης
spurgear	οδοντωτός μηχανισμός	strengthenin bracket	στήριγμα ενίσχυση
stake	ποντάριω / ασφα- λίζω με πόντες	stroboscopic timing	στροφосκοπικά φώτα
start-locking relay	ρελέ εκκίνησης / κλειδώματος	light	στροφосκοπικά φώτα
starter	εκκινήτης / μίζα	stroke	διαδρομή / χρόνος κινητήρα
starter ring gear	μηχάνημα μίζας	stub acle (steering	ακραξόνιο τιμονιού
starter shaft	άξονας μίζας	knuckle)	άξονας ακραξο- νίου τιμονιού
stay	στήριγμα / βραχίων	stub acle spindle	μπουξόνι – βίδα
stay bracket	μπρακέτο στήριξης	stud	χωρίς κεφάλι
steel	χάλυβας	stud extractor	μπουξονόκλειδο
steering	διεύθυνση (τιμόνι)	sunction line	γραμμή αναρρόφησης
steering column	κολώνα τιμονιού	sump	ελαιολεκάνη κινητήρα
steering damper	αντικραδαστικός μηχανισμός τιμονιού	sumb drain plug	πώμα αποστράγ- γησης ελαιολεκάνης - κινητήρα
steering gear	μηχανισμός τιμονιού	sunrrof	ηλιοροφή
steering lock	κλειδαριά τιμονιού	supper	ανώτερη
steering rack	κρεμαγιέρα τιμονιού	supercharger	υπερσυμπιεστής
		supercharging	υπερσυμπίεση
		spupport beam	δοκός υποστήριξης

support strut (tailgate)	μπουκάλα αμορ- τισέρ πίσω πόρτας φορηγού
supporting bearing	έδρανο στήριξης
suppression connector	σύνδεσμος ανάρτησης
suppressor	καταστολέας / σιγαστήρας
surplus	πλεόνασμα
suspension	ανάρτηση
suspension strut	μπουκάλα αμορτισέρ
swinging arm	κινητός βραχίονας
switch	διακόπτης
swivel	περιστροφικό
synchro hub & sleeve	μουαγιέ συγχρονιστή
synchronizer ring	δακτύλιος συγχρονισμού
synchronizer sleeve	δακτύλιος (σωλη- νοειδής) συγχρονισμού

T

tachometer	ταχύμετρο
tail light	πίσω φώτα
tailgate	πίσω πόρτα φορηγού
tap (thread cutter)	κολαούζο (κοπή- ρας σπειρώματος)
taper pin	κωνικός πείρος
taper-roller bearing	κωνικό ρουλεμάν
tapered journal	κωνικός στροφέας
tapered ring	κωνικός δακτύλιος
tappet	ωστηρικό / πλίκτρο
tappet clearance	διάκενο ωστηρίων

tappet guide	οδηγός ωστηρίου
tarpaulin	αδιάβροχο κά- λυμμα / μουσαμάς
TDC	άνω νεκρό σημείο
temperature gauge	θερμόμετρο
temperature sender	διανομέας θερμοκρασίας
temperature switch	διακόπτης θερμοκρασίας
tensioner pulley	τροχαλία
terminal	τεντωτήρα ακροδέκτης
test box	κιβώτιο δοκιμής
test lamp	δοκιμαστική λυχνία
test meter	μετρητής δοκιμής
thermostat	θερμοστάτης
thermostat jousing	υποδοχή θερμοστάτη
thermotime switch	χρονοδιακόπτης θερμοστάτη
throttle	πεταλούδα καρμπυρατέρ
throttle cable	μίζα πεταλούδας
throttle plate	πλάκα πεταλούδα καρμπυρατέρ
throttle valve (plate)	βαλβίδα πεταλούδας
through-botl	διαμπερής μακριά βίδα
through-hole	διαμπερής τρύπα
thrust	ώθηση / δυνατή πίεση
thrust ball-bearing	ρουλεμάν ώθησης
thrust collar	δακτύλιος ωθήσεως
thrust plate	πλάκα πίεσης

thrust rod	διωστήρας	towing weight	βάρος
thrust washer	ροδέλα πανήτων		ρυμούλκησης
tie-bar	ελκυστήρας	track wirth	εύρος πέλματος
tie-rod	ακρόιπαρο		ελαστικού
time-lag relay	χρονοδιακόπτης	tracking	εντοπίζω /
timer	χρονομετρητής		παρακολουθώ
timing belt	λουρί	trailing link	ένωση
	εκκεντροφόρου		ρυμούλκησης
timing chain tensioner	καδένα χρονισμού	train of gears	σύστημα οδοντω-
	εκκεντροφόρου		τών τροχών
timing gear case	κιβώτιο χρονισμού	transfer port	κανάλι μεταφοράς
	εκκεντροφόρου		από στροφα-
timing gears	κιβώτιο γραναζιών		λοθάλαμο
timing light	λιχνία χρονισμού	transistorised	
timing mark	σημάδι χρονισμού	ignition system	μονάδα ηλεκτρο-
toe-in	σύγκλιση τροχών		νικής ανάφλεξης
toe-out	απόκλιση τροχών		(με τρανζίστορ)
toe-setting	ρύθμιση τροχών	transmission	μετάδοση κίνησης /
toothed belt	οδοντωτός μάντας		σασμάν
top piston ring	πρώτο ελατήριο	transverse engine	εγκάρσιος
	εμβόλου συμπίεσης		κινητήρας
top up (v)	γεμίζω μέχρι	tread wear indicator	ένδειξη φραγώματος
	επάνω		ελαστικών
torque	ροπή στρέψης	trim cover	ταπετσαρία
torque converter	μετατροπέας ροπής	trip mileage indictor	δείκτης χιλιομέ-
torque stabiliser	σταθεροποιητής		τρων που μηδενίζει
	ροπής	trolley jack	γρύλος με ρόδες
torque wrench	δυναμόκλειδο	trouble shooting	διάγνωση βλάβης
torque wrench setting	ρύθμιση με	trunnion	στροφέας / αξονάκι
	δυναμόκλειδο		περιστροφής
torx key	κλειδί Άλεν	tuning	ρύθμιση κινητήρα
toughness	ανθεκτικότητα	turbocharger	στροβιλοσυμπιε-
	(σκληρότητα)		στής
tow bar	μπάλα	turning circle	κύκλος στροφής
	ρυμούλκησης	twin-line brake	φρένο διπλής
towing	ρυμουλκώ		γραμμής

twist drill	περιστροφικό τρυπάνι	vacuum	σχήμα V κενό / υποπίεση
two stroke engine	δίχρονος κινητήρας	vacuum advance	αβανς υποπιέσεων
tyre	ελαστικό	vacuum gauge	υποπιεσόμετρο
tyre pump	τρόμπα φουσκώ- ματος ελαστικών	vacuum hose	σωλήνας υποπίεσης
tyre rotation	διασταύρωση ελαστικών	vacuum pump	αντλία υποπίεσης
U		vacuum servo brake	μονάδα σερβο- φρενου υποπίεσης
under size	μικροτέρου μεγέθους	vacuum valve	βαλβίδα υποπίεσης
underbody	μικροτέρου σώματος	valve	βαλβίδα
underinflation	υποπίεση (ελαστικών)	valve ball	κεφαλή βαλβίδας
understeer (v)	υποστρέφω	valve cap (tyre)	καπάκι βαλβίδας ελαστικών
union	συνδετήρας / ένωση	valve clearance	διάκενο βαλβίδας
union nut	παξιμάδι συνδέσεως	valve core	βελόνα βαλβίδας
universal coupling	σύνδεση κεντρικού άξονα μετάδοσης	valve cover	επικάλυμμα βαλβίδας
universal electrical multimeter	ηλεκτρικό πολυμέτρο	valve cover bracket	μπρακέτο επικά- λυψης βαλβίδων
universal joint	σταυρός κεντρικού άξονα μετάδοσης	valve gear	σύστημα βαλβίδας
unleaded	αμόλυβδος	valve grinder	βαλβιδοτρίφτης
upper beam	ακρόμπαλο	valve grinding	τρόχισμα βαλβίδας
V		valve grinding tools	εργαλεία τροχι- σματος βαλβίδας
v-belt	τραπεζοειδής μιάντας σχήματος V	valve guide	οδηγός βαλβίδας
v-engien	κινητήρας με διά- ταξη κυλίνδρων σε	valve inner spring	εσωτερικό ελατήριο βαλβίδας
		valve lap	εφαρμογή βαλβίδας
		valve reseating	επανατοποθέτηση βαλβίδας
		valve seat	έδρα βαλβίδας
		valve split cotter	οφήνα βαλβίδας από δύο τεμάχια
		valve spring	

compressor	συμπιεστής ελατηρίου βαλβίδας
valve spring retainer	πιατάκι ελατηρίου βαλβίδας
valve spring seat	έδρα ελατηρίου βαλβίδας
valve stem	στελέχος βαλβίδας
valve tappet	ωστήριο βαλβίδας
valve timing	χρονισμός βαλβίδας
van moder	τύπος κλειστού φορτηγού
variable-venturi carburettor	χοάνη καριμπυρατέο
vehicle identification number (VIN)	αριθμός αναγνωρίσεως οχήματος (VIN)
vent pipe	σωλήνας εξαερισμού
ventilation unit	μονάδα εξαερισμού
venturi	διαστενωτικός δακτύλιος (σωλήνας venturi)
vernier calipers	παχύμετρο
vice	μέγγενη
vin plate	πλάκα αριθμού VIN (αριθμός αναγνωρίσεως οχήματος)
voltage	τάση ηλεκτρικού ρεύματος
voltage regulator	ρυθμιστής τάσης
voltmeter	βολτόμετρο

W

warm-up valve	βαλβίδα προθέρμανσης
warning light	προειδοποιητικός λαμπτήρας
warning signal	προειδοποιητικό σήμα
warning triangle	προειδοποιητικό τρίγωνο
warp	σκεβρώνω / στραβώνω
washer	ροδέλα
washer jet	ψεκαστήρας πλυσίματος
water galleries / jacket	αδιάβροχος μανδύας
water pump	αντλία νερού
water temperature gauge	θερμόμετρο νερού
waer-cooled	υδροψυκτός
water-tight	υδατοστεγές
wear	φθορά / φθείρομαι
weatherstrip	λάστιχο στεγανοποίησης πόρτας
wedge	σφήνα
welging transformer	μετασχηματιστής συγκόλλησης
wheel alignment	ευθυγράμμιση
wheel balance	ζυγοστάθμιση
wheel base	βάση τροχών
wheel hub	άξονας τροχού
wheel lock-up	κλείδωμα τροχού
wheel rim	ζάντα
wheel slip	γλίστρημα τροχών
winding	περιέλιξη

window crank	
mechanism	μηχανισμός ανοίγ- ματος παραθύρων
window regulator	γρούλος παραθύρου
windscreen	ανεμοθώρακας / παριμπρίζ
windscreen washer	πλύστης παριμπρίζ
windscreen wipers	υαλοκαθαριστήρες
wing nut	παξιμάδι πεταλούδα
wiper	καθαριστήρας
wiper motor	μοτέρ καθαριστήρα
wire brush	σχηματόβουρτσα
wire gauge	διατομή καλωδίου
wiring bracket	μπρακέτο καλωδίωσης
wiring diagram	διάγραμμα ηλεκτ- ρικής συνδεσμο- λογίας
wiring plug	πρίζα καλωδίωσης
worm	σπείρωμα / ατέρμονας κοχλίας
worm and nut	
steering	σύστημα διεύ- θυνσης με ατέρμονα κοχλία
worn out	φθαρμένος
wrist pin	πείρος εμβόλου